



สังฆมณฑลราชบุรี / Ratchaburi Diocese

วัด (Parish) ปี (Year)

แบบสอบถามก่อนแต่งงาน (PRENUPTIAL INVESTIGATION FORM)

การแต่งงานแบบศีลศักดิ์สิทธิ์
Sacrament of Matrimony

การแต่งงานแบบคาทอลิก
Disparity of Cult

โดยการรับรองจากสภาพระสังฆราชคาทอลิกแห่งประเทศไทย สอดคล้องกับกฎหมาย มาตรา 1067
(Approval by the Catholic Bishops' Conference of Thailand according to Canon 1067)

เจ้าบ่าว (Groom)

เจ้าสาว (Bride)

แฟ้มเอกสารที่ (File No.) _____

แบบสอบถามก่อนแต่งงาน (PRENUPTIAL INVESTIGATION FORM)

เจ้าบ่าว (Groom) _____

เจ้าสาว (Bride) _____

พยาน (Witness) 1. _____

2. _____

วันสมรส (Day of Marriage) _____

“ข้าพเจ้า _____ ขอสาบานจะตอบความจริงในคำถามทุกๆ ข้อ”

(I swear to tell the truth in answering all questions of this Prenuptial Investigation)

หมวด ก. ข้อมูลทั่วไป (General Information)

1. ชื่อ-นามสกุล (Full name) _____

2. วัน-เดือน-ปีเกิด (Birth day) _____

สถานที่เกิด (Place of birth) _____

3. ที่อยู่ตามทะเบียนบ้าน (House Registration's address) _____

4. ที่อยู่ปัจจุบัน (Present address) _____

ท่านอยู่ที่นี้มาตั้งแต่เมื่อไร _____ เบอร์โทรศัพท์ _____

(How long have you lived here)

(Contact number)

5. ท่านถือสัญชาติ _____ ศาสนา _____ อาชีพ _____

(Nationality)

(Religion)

(Occupation)

6. สถานภาพปัจจุบันของท่าน โสด พ่อหม้าย แม่หม้าย

(Present status)

(Single)

(Widower)

(Widow)

7. รับศีลล้างบาป วันที่ _____ เดือน _____ ค.ศ./พ.ศ. _____

(Day of Baptism)

(Month)

(Year)

ทะเบียนล้างบาปที่วัด (Place of Baptism) _____

ทะเบียนล้างบาปเลขที่ (Registered number) _____

8. ท่านได้รับศีลศักดิ์สิทธิ์อื่นๆ แล้วหรือยัง? ได้รับแล้ว ยังไม่ได้รับ

(Have you ever received other sacraments?)

(Received)

(Not yet)

ถ้าได้รับแล้ว ศีลอะไรบ้าง?

ศีลอภัยบาป

ศีลมหาสนิท

ศีลกำลัง

(If received, what were they?)

(Penance)

(Eucharist)

(Confirmation)

9. ท่านปฏิบัติศาสนกิจ สม่ำเสมอ ตามโอกาส แทบไม่เคย
(Religious practicing) (Regularly) (Occasionally) (Seldom)
10. ชื่อ-สกุลของบิดา _____ ศาสนา _____
(Father's full name) (Religion)
ชื่อ-สกุลของมารดา _____ ศาสนา _____
(Mother's full name) (Religion)
ที่อยู่ของบิดามารดา (Address of Parent) _____

โทรศัพท์ (Tel.) _____
11. ชื่อ-สกุลของบุคคลที่ท่านปรารถนาจะแต่งงานด้วย (Name of the person whom you wish to marry with) _____
ที่อยู่ (Address) _____

นับถือศาสนา (Religion) _____ โทรศัพท์ (Tel.) _____
สถานที่ที่จะประกอบพิธี _____
(Place or Church where you will celebrate the nuptial rite)

หมวด ข. ข้อมูลทางด้านกฎหมายพระศาสนจักร (Canon Law Information)

12. ท่านเคยทำพิธีหมั้นกับใครมาก่อนหรือไม่? เคย (Yes) ไม่เคย (Never)
(Have you ever been engaged?)
หากเคยหมั้น ทำในรูปแบบใด (If 'Yes', that engagement has been performed according to)
 ตามรูปแบบศาสนา ตามประเพณี ตามรูปแบบกฎหมายบ้านเมือง
(Religious form) (Traditional form) (Civil law)
มีการถอนหมั้นครั้งนั้นไปแล้วใช่หรือไม่? ใช่ (Yes) ยังไม่ได้ถอนหมั้น (Not yet)
(Have you withdrawn that one's engagement?)
หากถอนหมั้นแล้ว เป็นการถอนหมั้นแบบใด? (If 'Yes', that withdrawal had been performed by)
 ต่างฝ่ายต่างยินยอม เจ้าอาวาสรับรู้ ผู้ใหญ่ทั้งสองฝ่ายรับรู้
(Spouses' agreement) (Informed Parish Priest) (Informed Parents)
13. ท่านเคยแต่งงานมาก่อนหรือไม่? เคย (Yes) ไม่เคย (Never)
(Have you ever been married?)

หากเคยแต่ง ทำในรูปแบบใด (If 'Yes', that marriage has been performed according to)

- รูปแบบศาสนา ตามประเพณี รูปแบบกฎหมายบ้านเมือง ไม่มีรูปแบบ
(Religious form) (Traditional form) (Civil law) (No form)

ชื่อ-สกุล ของผู้ที่ท่านเคยแต่งงานด้วย _____

(Name of person you have been married?)

วันและสถานที่ที่ประกอบพิธี (Date and place of performed marriage) _____

การแต่งงานครั้งก่อนได้รับการยกเลิกแล้วใช่หรือไม่? ใช่ (Yes) ยังไม่ได้ยกเลิก (Not yet)

(Have you withdrawn that previous marriage?)

หากได้รับการยกเลิกแล้ว ด้วยวิธีใด? (If 'Yes', that marriage had been withdrawn by)

- ได้รับการประกาศเป็นโมฆะจากศาลของพระศาสนจักร (ต้องมีใบตัดสินเป็นหลักฐาน)
(Announcement of Nullitied Marriage)
- คู่แต่งงานเดิมตายไปแล้ว (ต้องมีใบมรณะเป็นหลักฐาน)
(Previous party had been deceased)
- ได้รับเอกสิทธิ์นักบุญเปโตร (ต้องมีใบประกาศจากสันตะสำนักเป็นหลักฐาน)
(Petrine Privilege)
- ได้รับเอกสิทธิ์นักบุญเปาโล (ต้องมีใบอนุมัติจากพระสังฆราชประจำสังฆมณฑลเป็นหลักฐาน)
(Pauline Privilege)
- หย่าร้างกันตามกฎหมายบ้านเมือง (ต้องมีใบหย่าเป็นหลักฐาน)
(Divorced according to the Civil law)

14. บิดามารดาของท่านรู้และเห็นด้วยกับการแต่งงานของท่านครั้งนี้หรือไม่? ทราบ ไม่ทราบ
(Have your parent known and agreed with this marriage?) (Yes) (No)

หมายเหตุ – ถ้าอายุต่ำกว่า 18 ปีบริบูรณ์ถือเป็นผู้เยาว์ บิดามารดาต้องเขียนเป็นลายลักษณ์อักษร
ว่าเห็นด้วยกับการแต่งงานครั้งนี้

15. ตั้งแต่ท่านมีอายุครบ 14 ปีบริบูรณ์แล้ว (สำหรับฝ่ายชาย) หรือ 12 ปีบริบูรณ์แล้ว (สำหรับฝ่ายหญิง)
ท่านเคยอยู่ที่อื่นนานเกิน 6 เดือน หรือไม่? เคย (Yes) ไม่เคย (Never)
(When you were 14 years old [for man] or 12 years old [for woman], have you ever
stayed apart from home more than 6 months?)

หากเคย ที่ไหน? (If 'Yes', where?) _____

16. ท่านสมัครใจแต่งงานครั้งนี้อย่างอิสระใช่หรือไม่? (Do you intend freely to enter this marry?)
 อิสระ (Yes) ไม่อิสระ (No)

ท่านรู้จักคู่แต่งงานของท่านมานานเท่าไร? _____

(How long do you start dating your intended spouse with a view to marriage?)

17. ท่านรู้ว่าคู่แต่งงานของท่านสมัครใจแต่งงานครั้งนี้อย่างอิสระหรือไม่? อิสระ(Yes) ไม่อิสระ(No)
(Do you know that your intended spouse accepted this marriage freely?)

18. ท่านกับคู่แต่งงานเป็นญาติกันหรือไม่? (Are you related to your intended spouse?)

เป็น (Yes) ไม่เป็น (No)

หากเป็น เป็นญาติแบบใด? (If 'Yes', in which line?)

ญาติสืบสายโลหิต (Consanguinity) สายตรง (Direct line) ชั้นที่ _____

ญาติสืบสายโลหิต (Consanguinity) สายขนาน (Collateral line) ชั้นที่ _____

ญาติเกี่ยวดอง (Affinity) สายตรง (Direct line) ชั้นที่ _____

ญาติทางกฎหมายบ้าน (บุตรบุญธรรม พี่น้องบุญธรรม) สายตรงหรือขนาน _____ ชั้นที่ _____

(Relative by civil law, e.g. adopted child, adopted brothers and sisters)

19. ท่านควรตระหนักว่าข้อขัดขวางต่างๆ ต่อไปนี้ จะทำให้การแต่งงานเป็นโมฆะ หรือมิชอบด้วยกฎหมาย
(You should aware of these impediments will make your marriage invalid or unlawful.)

ก. การไร้สมรรถภาพทางเพศ (Impotence)

ข. การแต่งงานระหว่างคาทอลิกกับคริสต์นิกายอื่นๆ (Mixed Marriage)

ค. การแต่งงานระหว่างคาทอลิกกับผู้ที่ไม่ได้รับศีลล้างบาป (Disparity of Cult)

ง. การแต่งงานของผู้ที่เคยรับศีลบวชมาก่อน (Sacred Orders)

จ. การแต่งงานของผู้ที่ปฏิญาณตลอดชีพในขณะนบวชมาก่อน (Religious Profession)

ฉ. การแต่งงานของผู้ที่ทำความผิดกฎหมายอาญาด้วยการฆ่าคู่ครองเดิมเพื่อไปแต่งงานใหม่ (Crime)

ช. การแต่งงานกับผู้ที่ถูกลักพาตัวไป (Abduction)

ซ. และเหตุอื่นๆ (Other reasons) _____

20. ท่านมีข้อขัดขวางใดๆ ที่กล่าวมานี้หรือไม่? มี (Yes) ไม่มี (No)

ถ้ามี เป็นข้อขัดขวางชนิดใด? (If 'Yes', what impediment?) _____

หมวด ค. ข้อมูลทางด้านข้อคำสอน (Catholic Teachings Information)

พระสงฆ์ผู้สอบถามควรอธิบายข้อคำสอนเกี่ยวกับการแต่งงานในข้อต่างๆ ต่อไปนี้อย่างละเอียดลึกซึ้งยิ่งขึ้น
(For the benefit of couple, the priest should explain more details of these following teachings)

- ✓ ข้อคำสอนคาทอลิกที่สอนว่า “การแต่งงานเป็นพันธสัญญาที่ชายและหญิง กระทำต่อกันด้วยความสมัครใจว่าจะเป็นคู่ครองกันตลอดชีวิต เพื่อสนับสนุนความรักต่อกันและกัน และเพื่อการให้กำเนิดและอบรมเลี้ยงดูบุตรตามความเชื่อคาทอลิก”

(The Catholic Church teaches, “The marriage is a covenant, by which a man and woman, establish between themselves freely a partnership of their whole life, and which of its own very nature is ordered to the well-being of the spouses and to the procreation and upbringing of children according to the Catholic faith.”)

- ✓ ลักษณะสำคัญของการแต่งงานแบบที่คาทอลิกสอน คือ ความเป็นเอกภาพ (Unity) และการหย่าร้างไม่ได้ (Indissolubility)

(Essential properties of Catholic marriage are unity and indissolubility.)

21. ท่านมีความเข้าใจข้อคำสอนข้างต้นเป็นอย่างดี และยอมรับหรือไม่? ยอมรับ (Y) ไม่ยอมรับ (N)
(Do you understand properly and accept of the above Catholic teachings?)
22. ท่านต้องการเข้าสู่พิธีแต่งงานครั้งนี้ด้วยความบริสุทธิ์ใจ โดยไม่มีเจตนาจะต่อต้านความเป็นเอกภาพของการแต่งงานใช่หรือไม่? ใช่ (Yes, I do) ไม่ใช่ (No, I don't)
(Do you enter marry with a pure heart, without intention to against the unity of marriage?)
23. ท่านต้องการเข้าสู่พิธีแต่งงานครั้งนี้ด้วยความบริสุทธิ์ใจ โดยไม่มีเจตนาจะต่อต้านการหย่าร้างไม่ได้ใช่หรือไม่? ใช่ (Yes, I do) ไม่ใช่ (No, I don't)
(Do you enter marry with a pure heart, without intention to against the indissolubility of marriage?)
24. ท่านต้องการเข้าสู่พิธีแต่งงานครั้งนี้ด้วยความบริสุทธิ์ใจ โดยไม่มีเจตนาจะขจัดบุตรที่จะเกิดมา ใช่หรือไม่? ใช่ (Yes, I do) ไม่ใช่ (No, I don't)
(Do you enter marry with a pure heart, without intention to abort a child may conceive?)
25. ท่านทราบถึงหน้าที่สำคัญของการแต่งงาน คือ การรักกันและกันหรือไม่?
(Do you aware of the obligations of marriage; which are conjugal love?)
 ทราบ (Yes, I do) ไม่ทราบ (No, I don't)

26. ท่านทราบถึงหน้าที่สำคัญของการแต่งงาน ในเรื่องการให้กำเนิดและอบรมเลี้ยงดูบุตรหรือไม่?
(Do you aware of the obligations of marriage; which are procreation and education of children?) ทราบ (Yes, I do) ไม่ทราบ (No, I don't)

27. เรื่องอื่นๆ ที่ท่านต้องการเพิ่มเติม (Additional topic) _____

ข้าพเจ้าขอยืนยันว่า ข้าพเจ้าได้ตอบคำถามทุกข้อตามความจริง
(I swear that all answering above questions are the truth.)



(ลายมือชื่อผู้ตอบแบบสอบถาม)
Signature of Spouse

(ลายมือชื่อพระสงฆ์ผู้สอบถาม)
Signature of Priest

ชื่อวัด (Name of Parish) _____

ที่อยู่วัด (Address of Parish) _____

วันที่ (Date) _____